

## How to Contribute to Debian

เทพพิทักษ์ การุญบุญญานันท์

thep@debian.org

Debian Developer

30 กันยายน 2553

ทำไมถึง *Contribute*?

ช่องทาง *Contribute*

งานแปล

เอกสารประกอบ

งานศิลป์

รายงานบั๊ก

QA

งานแพกเกจ

*Porting*

กลุ่มเฉพาะทาง

ทำ *Mirror*

จัดกิจกรรม

การเข้าเป็น *Debian Developer*

ทำไมถึง *Contribute*?

ช่องทาง *Contribute*

งานแปล

เอกสารประกอบ

งานศิลป์

รายงานบั๊ก

QA

งานแพกเกจ

*Porting*

กลุ่มเฉพาะทาง

ทำ *Mirror*

จัดกิจกรรม

การเข้าเป็น *Debian Developer*

# ทำไมถึง *Contribute* ให้ *Debian*?

- ▶ ถ้าคันก็ต้องเกา (Scratch your itch)
- ▶ ผู้ใช้ Ubuntu & Debian derivative อื่น ๆ จะได้ประโยชน์ทั้งหมด

*Every Debian developer is also an Ubuntu developer, because one way to contribute to Ubuntu is to contribute to Debian. —Mark Shuttleworth.*

- ▶ ผู้ใช้ลินุกซ์อื่น ๆ ก็ได้ประโยชน์
  - ▶ Debian มีนโยบาย forward patch ไปต้นน้ำให้มากที่สุด

Contributing to  
Debian

เทพพิทักษ์

ทำไมถึง *Contribute*?

ช่องทาง *Contribute*

งานแปล

เอกสารประกอบ

งานศิลป์

รายงานบั๊ก

QA

งานแพคเกจ

Porting

กลุ่มเฉพาะทาง

ทำ Mirror

จัดกิจกรรม

การเข้าเป็น *Debian*  
Developer



# ช่องทาง Contribute

- ▶ งานแปล
- ▶ เอกสารประกอบ
- ▶ งานศิลป์
- ▶ รายงานบั๊ก
- ▶ QA
- ▶ งานแพกเกจ
- ▶ Porting
- ▶ กลุ่มเฉพาะทาง
- ▶ ทำ mirror
- ▶ จัดกิจกรรม

Contributing to  
Debian

เทพพิทักษ์

ทำไมถึง Contribute?

ช่องทาง Contribute

งานแปล

เอกสารประกอบ

งานศิลป์

รายงานบั๊ก

QA

งานแพกเกจ

Porting

กลุ่มเฉพาะทาง

ทำ Mirror

จัดกิจกรรม

การเข้าเป็น Debian  
Developer

- ▶ ศูนย์รวม:  
<http://www.debian.org/intl/l10n/>
- ▶ องค์กรประกอบ:
  - ▶ Debian Installer
  - ▶ Debconf templates
  - ▶ Program messages (พยายามไปต้นน้ำก่อน)
  - ▶ Debian package description
  - ▶ Debian web site
  - ▶ Debian Wiki
  - ▶ manpage
  - ▶ เอกสารทั่วไป

# เอกสารประกอบ

- ▶ Wiki:

<http://wiki.debian.org/>

- ▶ manpage:

<http://qa.debian.org/man-pages.html>

- ▶ แพกเกจเอกสาร เช่น:

- ▶ Debian FAQ – `debian-faq`
- ▶ Debian Reference – `debian-reference`
- ▶ New Maintainers' Guide – `maint-guide`
- ▶ Debian Developer's Reference – `developers-reference`

- ▶ screenshot:

<http://screenshots.debian.net/>

Contributing to  
Debian

เทพพิทักษ์

ทำไมถึง Contribute?

ช่องทาง Contribute

งานแปล

เอกสารประกอบ

งานศิลป์

รายงานบั๊ก

QA

งานแพกเกจ

Porting

กลุ่มเฉพาะทาง

ทำ Mirror

จัดกิจกรรม

การเข้าเป็น Debian  
Developer

- ▶ [debianart.org](http://debianart.org): งานศิลป์ของโครงการ Debian
  - ▶ โลโก้งาน DebConf, wallpaper, banner, splash screen, แบบเสื้อ ฯลฯ
- ▶ [debian-art.org](http://debian-art.org): งานศิลป์ของผู้ใช้ Debian
  - ▶ ชุดตกแต่งเดสก์ท็อป, wallpaper, splash screen, ฟอนต์, เสียง, ไอคอน ฯลฯ



- ▶ เครื่องมือ:
  - ▶ reportbug
  - ▶ อีเมล
    - ▶ [submit@bugs.debian.org](mailto:submit@bugs.debian.org)
    - ▶ [999999@bugs.debian.org](mailto:999999@bugs.debian.org)
    - ▶ [control@bugs.debian.org](mailto:control@bugs.debian.org)
  - ▶ <http://bugs.debian.org>
- ▶ สิ่งที่ยังรายงาน:
  - ▶ ปัญหาของโปรแกรม/แพ็คเกจ
  - ▶ คำผิดในเอกสารประกอบ
  - ▶ เสนอความสามารถเพิ่มเติม
  - ▶ ขอเพิ่มแพ็คเกจใหม่

- ▶ <http://qa.debian.org>
- ▶ RC bugs (Release-critical bugs)  
<http://bugs.debian.org/release-critical>  
<http://bts.turmzimmer.net/details.php>
- ▶ Release Management  
<http://release.debian.org>  
<http://wiki.debian.org/SqueezeReleaseGoals>
- ▶ wnpp (Work-Needing and Prospective Packages)  
<http://www.debian.org/devel/wnpp/>  
<http://wnpp.debian.net>

- ▶ PTS (Package Tracking System)  
<http://packages.qa.debian.org>
- ▶ missing manpages  
<http://qa.debian.org/man-pages.html>
- ▶ debcheck  
<http://qa.debian.org/debcheck.php>
- ▶ lintian  
<http://lintian.debian.org>
- ▶ piuparts  
<http://piuparts.debian.org>

- ▶ ชนิดการ upload
  - ▶ Maintainer Upload
  - ▶ Non-Maintainer Upload (NMU)
  - ▶ QA Upload

## ▶ ระดับสิทธิ์การ upload

### ▶ Sponsored upload:

- ▶ DD ตรวจสอบ & upload ให้
- ▶ <http://mentors.debian.net>
- ▶ [debian-mentors@lists.debian.org](mailto:debian-mentors@lists.debian.org)
- ▶ <irc://irc.oftc.net/#debian-mentors>

### ▶ Debian Maintainer (DM)

- ▶ upload เองได้เฉพาะแพกเกจของตัวเอง
- ▶ อาศัย DD รับรองการสมัครให้

### ▶ Debian Developer (DD)

- ▶ upload เองได้ทุกแพกเกจ
- ▶ ผ่านขั้นตอนการทดสอบความสามารถ  
<http://www.debian.org/devel/join/newmaint>

# Porting

- ▶ <http://www.debian.org/ports/>
- ▶ architectures: i386, m68k, sparc, alpha, powerpc, armel, mips, mipsel, hppa, ia64, s390, amd64
- ▶ unreleased architectures: ppc64, sh, armeb, m32r, avr32
- ▶ non-Linux ports: hurd-i386, netbsd-i386, netbsd-alpha, kfreebsd-i386, kfreebsd-amd64

Contributing to  
Debian

เทพพิทักษ์

ทำไมถึง Contribute?

ช่องทาง Contribute

งานแปล

เอกสารประกอบ

งานศิลป์

รายงานบั๊ก

QA

งานแพกเกจ

Porting

กลุ่มเฉพาะทาง

ทำ Mirror

จัดกิจกรรม

การเข้าเป็น Debian  
Developer

## กลุ่มเฉพาะทาง

- ▶ Debian Edu / Skolelinux

<http://www.slx.no>

<http://wiki.debian.org/DebianEdu>

- ▶ Debian Jr.

<http://wiki.debian.org/DebianJr>

- ▶ Debian Lex

<http://wiki.debian.org/DebianLex>

- ▶ Debian Live

<http://live.debian.net>

<http://wiki.debian.org/DebianLive>

- ▶ Debian Med

<http://www.debian.org/devel/debian-med>

<http://wiki.debian.org/DebianMed>

Contributing to  
Debian

เทพพิทักษ์

ทำไมถึง Contribute?

ช่องทาง Contribute

งานแปล

เอกสารประกอบ

งานศิลป์

รายงานบั๊ก

QA

งานแพกเกจ

Porting

กลุ่มเฉพาะทาง

ทำ Mirror

จัดกิจกรรม

การเข้าเป็น Debian  
Developer

## กลุ่มเฉพาะทาง

- ▶ Debian Installer

<http://www.debian.org/devel/debian-installer>

<http://wiki.debian.org/DebianInstaller>

- ▶ emdebian

<http://www.emdebian.org>

[http://wiki.debian.org/Embedded\\_Debian](http://wiki.debian.org/Embedded_Debian)

- ▶ DebianEeePC

<http://wiki.debian.org/DebianEeePC>

- ▶ Debian Women

<http://women.debian.org>

- ▶ ฯลฯ

<http://wiki.debian.org/Teams>

Contributing to  
Debian

เทพพิทักษ์

ทำไมถึง Contribute?

ช่องทาง Contribute

งานแปล

เอกสารประกอบ

งานศิลป์

รายงานบั๊ก

QA

งานแพกเกจ

Porting

กลุ่มเฉพาะทาง

ทำ Mirror

จัดกิจกรรม

การเข้าเป็น Debian  
Developer



# ทำ Mirror

- ▶ สิ่งที่มี mirror:

ข้อมูล	ขนาด
debian	444 GB
debian-security	44 GB
debian-volatile	4 GB
debian-backports	34 GB
debian-cd	320 GB
<b>รวม</b>	<b>846 GB</b>

- ▶ เนื้อที่ไม่พอ → partial mirror

Contributing to  
Debian

เทพพิทักษ์

ทำไมถึง Contribute?

ช่องทาง Contribute

งานแปล

เอกสารประกอบ

งานศิลป์

รายงานบั๊ก

QA

งานแพกเกจ

Porting

กลุ่มเฉพาะทาง

ทำ Mirror

จัดกิจกรรม

การเข้าเป็น Debian  
Developer

# ทำ Mirror

## ▶ กระบวนการ:

- ▶ `ftpsync` (rsync-based script)  
`http://www.debian.org/mirror/ftpmirror`
  - ▶ multi-phase (data & index)
  - ▶ เก็บ trace ของต้นตอเพื่อตรวจสอบ & ทำสถิติ
- ▶ update วันละ 4 รอบ
- ▶ Push-triggered Mirroring
- ▶ การลงทะเบียน mirror
  - ▶ เพื่อให้อยู่ใน mirror list ของแผ่นติดตั้ง
  - ▶ เพื่อให้อยู่ใน mirror list ของ Debian
  - ▶ เพื่อให้อยู่ในระบบประเมินผล mirror ของ Debian
  - ▶ `http://www.debian.org/mirror/submit`

Contributing to  
Debian

เทพพิทักษ์

ทำไมถึง Contribute?

ช่องทาง Contribute

งานแปล

เอกสารประกอบ

งานศิลป์

รายงานบั๊ก

QA

งานแพ็คเกจ

Porting

กลุ่มเฉพาะทาง

ทำ Mirror

จัดกิจกรรม

การเข้าเป็น Debian  
Developer

## ▶ การเป็น official mirror

- ▶ โดเมน `ftp.xx.debian.org`
- ▶ mirror ครบ
- ▶ 24/7 up
- ▶ bandwidth สูงพอ
- ▶ ไม่มีการ block หรือ ban การเข้าถึงจากต่างประเทศ
- ▶ เปิดบริการทั้ง HTTP, FTP, rsync
- ▶ ใช้ push mirroring
- ▶ `http://www.debian.org/mirror/official`

- ▶ Debian Birthday
- ▶ Bug Squashing Party (BSP)  
<http://wiki.debian.org/BSP>
- ▶ MiniDebConf
- ▶ DebConf  
<http://www.debconf.org>  
<http://wiki.debian.org/DebConf>
- ▶ <http://wiki.debian.org/DebianEvents>

# การเข้าเป็น *Debian Developer*

- ▶ สิทธิ์ของ DD
  - ▶ upload แพคเกจได้ทุกแพคเกจ
  - ▶ เข้าใช้เครื่องต่าง ๆ ของ Debian
  - ▶ โหวตตัดสินใจประเด็นต่าง ๆ ของ Debian
- ▶ หน้าที่ของ DD
  - ▶ ดูแลแพคเกจของตัวเอง และช่วยเหลือผู้อื่นใน Debian
  - ▶ ประสานงานกับผู้พัฒนาต้นน้ำ
  - ▶ ช่วยแก้ RC bug เพื่อให้ Debian สามารถออกรุ่นใหม่ได้
  - ▶ ร่วมโหวตตัดสินใจประเด็นต่าง ๆ ของ Debian
  - ▶ ดูแลข้อมูลส่วนตัวของตัวเอง (ฐานข้อมูลนักพัฒนา, public key)

Contributing to  
Debian

เทพพิทักษ์

ทำไมถึง Contribute?

ช่องทาง Contribute

งานแปล

เอกสารประกอบ

งานศิลป์

รายงานบั๊ก

QA

งานแพคเกจ

Porting

กลุ่มเฉพาะทาง

ทำ Mirror

จัดกิจกรรม

การเข้าเป็น Debian  
Developer

# การเข้าเป็น *Debian Developer*

## ▶ ขั้นตอนการเป็น DD

### 1 สมัครเป็น DD

- ▶ ยอมรับ Social Contract & Debian Free Software Guidelines (DFSG)
- ▶ มี OpenPGP signature ที่มี DD เซ็นรับรอง
- ▶ ร่วมทำงานกับ Debian มาระยะหนึ่ง มีผลงานอ้างอิงได้
- ▶ เข้าใจเอกสารงานพัฒนาของ Debian
- ▶ ควรมีเวลาให้กับ Debian ตามสมควร
- ▶ ต้องมี DD advocate

Front Desk ตรวจสอบเบื้องต้น → รับใบสมัคร, assign Application Manager (AM)

Contributing to  
Debian

เทพพิทักษ์

ทำไมถึง Contribute?

ช่องทาง Contribute

งานแปล

เอกสารประกอบ

งานศิลป์

รายงานบั๊ก

QA

งานแพคเกจ

Porting

กลุ่มเฉพาะทาง

ทำ Mirror

จัดกิจกรรม

การเข้าเป็น Debian  
Developer

# การเข้าเป็น *Debian Developer*

## ▶ ขั้นตอนการเป็น DD

### 2 ตรวจสอบกุญแจ

- ▶ มีกุญแจ OpenPGP ใน keyserver
- ▶ กุญแจ OpenPGP มี DD เซ็นรับรอง
- ▶ ใช้กุญแจนี้เซ็นกำกับเมลทุกฉบับในขั้นตอนต่อ ๆ ไป

### 3 Philosophy and Procedures (P&P)

- ▶ Social Contract
- ▶ DFSG
- ▶ การใช้ Bug Tracking System (BTS)
- ▶ ความเข้าใจใน Debian release process
- ▶ ความเข้าใจเรื่อง I18N & L10N
- ▶ ยอมรับ Debian Machine Usage Policy (DMUP)

Contributing to  
Debian

เทพพิทักษ์

ทำไมถึง Contribute?

ช่องทาง Contribute

งานแปล

เอกสารประกอบ

งานศิลป์

รายงานบั๊ก

QA

งานแพกเกจ

Porting

กลุ่มเฉพาะทาง

ทำ Mirror

จัดกิจกรรม

การเข้าเป็น Debian  
Developer

# การเข้าเป็น *Debian Developer*

## ▶ ขั้นตอนการเป็น DD

### 4 Tasks and Skills (T&S)

- ▶ การจัดการแพคเกจ (ความเข้าใจ Debian Policy)
- ▶ การทำเอกสาร
- ▶ การดีบั๊ก การทดสอบ และการแพตช์
- ▶ ความรู้เบื้องต้นเกี่ยวกับเทคนิค

ลักษณะการทดสอบ:

- ▶ มีทั้งภาคทฤษฎีและปฏิบัติ
- ▶ เป็นช่วงที่กินเวลายาวนานที่สุด อาศัยความตั้งใจจริงมากที่สุด
- ▶ เป็นช่วงที่ความรู้ทางเทคนิคพัฒนาอย่างก้าวกระโดดที่สุด
- ▶ (*IMO*) คุ่มกว่าการ training ทุกชนิด

Contributing to  
Debian

เทพพิทักษ์

ทำไมถึง Contribute?

ช่องทาง Contribute

งานแปล

เอกสารประกอบ

งานศิลป์

รายงานบั๊ก

QA

งานแพคเกจ

Porting

กลุ่มเฉพาะทาง

ทำ Mirror

จัดกิจกรรม

การเข้าเป็น Debian  
Developer



# การเข้าเป็น Debian Developer

## ▶ ขั้นตอนการเป็น DD

### 5 Recommendation

- ▶ AM ส่งเมล recommend ผู้สมัครไปยัง Front Desk ผู้สมัคร:

- ▶ ฉลอง!

### 6 Font Desk ตรวจสอบ

- ▶ FD ตรวจสอบข้อมูลขั้นสุดท้ายของผู้สมัคร ผู้สมัคร:

- ▶ ยังคงฉลอง!

### 7 สร้าง Account

- ▶ Debian Account Manager (DAM) ตรวจสอบ & สร้าง account ให้

ผู้สมัคร:

- ▶ ฉลองใหญ่!
- ▶ ขอขอบคุณ DD ผู้ช่วยเหลือทุกคน!

Contributing to  
Debian

เทพพิทักษ์

ทำไมถึง Contribute?

ช่องทาง Contribute

งานแปล

เอกสารประกอบ

งานศิลป์

รายงานบั๊ก

QA

งานแพคเกจ

Porting

กลุ่มเฉพาะทาง

ทำ Mirror

จัดกิจกรรม

การเข้าเป็น Debian  
Developer